



B1.42 Vergunningen en subsidies

- Verken de overheid en het rechtssysteem in het gastland
- Omgaan met juridische obstakels en subsidies verkrijgen
- Neem contact op met de lokale autoriteiten

De ambassadeur	<i>(L'ambassadeur)</i>	De sanctie	<i>(La sanction)</i>
De autorisatie	<i>(L'autorisation)</i>	De toestemming	<i>(L'autorisation (consentement))</i>
De bijdrage	<i>(La contribution)</i>	De termijn	<i>(Le délai)</i>
De burgemeester	<i>(Le maire)</i>	De vereiste	<i>(L'exigence)</i>
De burger	<i>(Le citoyen)</i>	De vice-president	<i>(Le vice-président)</i>
De consul	<i>(Le consul)</i>	Het staatshoofd	<i>(Le chef d'État)</i>
De minister van Binnenlandse Zaken	<i>(Le ministre de l'Intérieur)</i>	Het district	<i>(Le district)</i>
De minister van Buitenlandse Zaken	<i>(Le ministre des Affaires étrangères)</i>	De vergunning	<i>(Le permis)</i>
De minister van Defensie	<i>(Le ministre de la Défense)</i>	Gelden voor	<i>(Valoir pour)</i>
De minister van Onderwijs	<i>(Le ministre de l'Éducation)</i>	Stemmen op	<i>(Voter pour)</i>
De subsidie	<i>(La subvention)</i>		

1.Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.



- | | |
|--------------------------|---|
| a. de vergunning | 1. naar een hogere instantie stappen omdat je het niet eens bent met beslissing |
| b. het aanvraagformulier | 2. formulier dat je invult om een subsidie of vergunning aan te vragen |
| c. de subsidie | 3. geld van de overheid dat je krijgt als je aan de voorwaarden voldoet |
| d. de termijn | 4. schriftelijke toestemming van de gemeente om iets te mogen doen of bouwen |
| e. in beroep gaan | 5. periode waarbinnen je een aanvraag moet indienen of bezwaar moet maken |

a-4 b-2 c-3 d-5 e-1

2. Annonce municipale : subvention pour l'isolation des logements (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: loket, beschikking, regeling, afgewezen, bewijsstukken, subsidie, aanvragen, voorwaarde, aanvraagformulier

Vanaf 1 april kunnen eigenaar-bewoners in onze gemeente _____ krijgen voor isolatie van hun woning. De _____ heeft als doel de energierekening te verlagen en het wooncomfort te verbeteren. U kunt de subsidie _____ tot en met 30 september, zolang het budget toereikend is. Een belangrijke _____ is dat u de woning zelf bewoont en dat de werkzaamheden worden uitgevoerd door een erkend bedrijf.

Aanvragen kan digitaal via het _____ op onze website. U vult het _____ in en voegt _____ toe, zoals een offerte en later een kopie van de factuur. Binnen acht weken ontvangt u een _____. Als uw aanvraag wordt _____, kunt u binnen zes weken bezwaar maken. Let op: aanvragen die na de termijn binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

À partir du 1er avril, les propriétaires occupants de notre commune peuvent obtenir une subvention pour l'isolation de leur logement (plancher, toiture ou vitrages). Cette mesure a pour objectif de réduire la facture d'énergie et d'améliorer le confort de l'habitat. Vous pouvez demander la subvention jusqu'au 30 septembre, dans la limite du budget disponible. Une condition importante est que vous occupiez le logement vous-même et que les travaux soient réalisés par une entreprise agréée.

La demande se fait en ligne via le guichet sur notre site web. Vous remplissez le formulaire de demande et joignez des pièces justificatives, comme un devis et, ultérieurement, une copie de la facture. Dans un délai de huit semaines, vous recevrez une décision. Si votre demande est rejetée, vous pouvez déposer un recours dans les six semaines. Attention : les demandes reçues après la date limite ne seront plus traitées.

1. Welke voorwaarden staan er in de tekst voor het krijgen van de subsidie?

2. Noem de stappen die u moet volgen vanaf het invullen van het formulier tot en met de beslissing.

3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

Ze vroeg de subsidie aan bij de gemeente en moet het formulier en bewijsstukken online indienen.

Vrai Faux



De ambtenaar vertelde dat de isolatiewerkzaamheden al mogen beginnen voordat de subsidie is toegekend.

Als de aanvraag wordt afgewezen, kan ze volgens de brief binnen een bepaalde termijn bezwaar maken.

4. Lisez le dialogue et répondez aux questions

Mila *Gemeente Utrecht, loket Inkomen, met Mila. Waarmee kan ik u helpen?*
(gemeenteloket): *(Municipalité d'Utrecht, guichet Revenu, Mila à l'appareil. Comment puis-je vous aider ?)*



Omar (bewoner): *Hallo, ik wil huurtoeslag aanvragen, maar ik weet niet zeker welke bewijsstukken ik moet meesturen. Ik wil voorkomen dat mijn aanvraag wordt afgewezen.*

(Bonjour, je souhaite demander une aide au logement, mais je ne suis pas sûr des pièces justificatives à joindre. Je veux éviter que ma demande soit refusée.)

Mila *Begrijpelijk. Voor deze regeling hebben we meestal uw huurcontract, een recente loonstrook of een specificatie van uw uitkering, en een kopie van uw bankafschrift nodig. U kunt alles online indienen via het aanvraagformulier.*

(C'est compréhensible. Pour cette aide, nous demandons généralement votre contrat de location, une fiche de paie récente ou un détail de votre allocation, et une copie de votre relevé bancaire. Vous pouvez tout soumettre en ligne via le formulaire de demande.)

Omar (bewoner): *Oké. Is er ook een termijn waar ik rekening mee moet houden? Ik ben net begonnen bij mijn nieuwe werkgever en heb nog maar één loonstrook.*
(D'accord. Y a-t-il un délai à respecter ? Je viens de commencer chez mon nouvel employeur et je n'ai qu'une fiche de paie.)

Mila *U kunt de aanvraag nu indienen. Wij streven ernaar binnen acht weken een beschikking te sturen. Als er bewijsstukken ontbreken, krijgt u een bericht met extra tijd om die aan te vullen.*

(Vous pouvez déposer la demande dès maintenant. Nous visons à envoyer une décision sous huit semaines. Si des pièces justificatives manquent, vous recevrez un message vous accordant un délai supplémentaire pour les fournir.)

Omar (bewoner): *En als de gemeente de subsidie niet toekent, wat kan ik dan doen?*
(Et si la municipalité n'accorde pas la subvention, que puis-je faire ?)

Mila *Dan kunt u binnen zes weken bezwaar maken; in de beschikking staat hoe u (gemeenteloket): dat doet. Blijft u het oneens, dan is in beroep gaan de volgende stap.*
(Vous pouvez alors déposer une objection dans les six semaines ; la décision précise comment procéder. Si vous êtes toujours en désaccord, engager un recours est l'étape suivante.)

1. Welke bewijsstukken moet Omar volgens Mila indienen en waarom zijn die nodig?

2. Wat is de termijn die Mila noemt en wat kan Omar doen als zijn aanvraag niet wordt toegewezen?

5. Email

Onderwerp: Aanvulling nodig voor uw subsidieaanvraag (isolatie)

Geachte heer/mevrouw,

Wij hebben uw **aanvraagformulier** voor de subsidie energiebesparing ontvangen. Er ontbreekt nog één **bewijsstuk**: een kopie van de factuur van de isolatiewerkzaamheden (met datum en adres). U kunt dit document tot uiterlijk **18 maart** uploaden via MijnLoket. Als wij het niet op tijd ontvangen, kunnen wij de aanvraag helaas **afwijzen**.

Met vriendelijke groet,

S. van Dijk

Ambtenaar Subsidies – Gemeente Rotterdam



Rédigez une réponse appropriée: *Ik heb uw e-mail ontvangen en ik wil graag weten of... / Kunt u aangeven of de factuur ook een betaalbewijs moet bevatten? / Is het mogelijk de termijn te verlengen tot ... omdat ...*
